PROFILE DU POSTE	
INTITULÉ DU POSTE	**Interprète (français)**
CODE DU POSTE:	**ECW/CCJ/IF/004**
INSTITUTION	**Cour de Justice de la Communauté, CEDEAO**
GRADE	**P5**
DÉPARTEMENT	**Greffe**
SALAIRE DE BASE ANNUEL EN DOLLARS US	**53 025,02/59 949,97**
STATUT	**Permanent**
DIVISION	**Traduction et interprétation judiciaires certifiées**
SUPÉRIEUR HIÉRARCHIQUE	**Chef de division, Traduction et interprétation judiciaires certifiées**
SUBORDONNÉS	**S/O**
LIEU D'AFFECTATION	**Abuja, Nigeria**

APERÇU DES TÂCHES

Sous la supervision du Chef de division (HOD) Traduction et interprétation judiciaires certifiées, le titulaire effectuera des travaux d'interprétation pour la Cour à partir des langues anglais/portugais (B/C) vers le français.

RÔLE ET RESPONSABILITÉS

- Assurer l'interprétation lors des audiences internes et hors siège, des délibérations des juges et des réunions, ainsi que lors de conférences ou d'ateliers.
- Assurer l'interprétation dans la combinaison linguistique pertinente (simultanée, consécutive, chuchotée, de liaison) des discours ou des déclarations.
- Assurer régulièrement l'interprétation lors de réunions à caractère sensible.
- Aider à la mise en place d'une base de données terminologiques, de glossaires, etc.
- Gérer la terminologie et la base de données de référence pour assurer l'exactitude et la cohérence dans l'utilisation du langage et de la terminologie.
- Aider à la sélection, à l'évaluation et à la formation des interprètes potentiels.
- Aider à la supervision des interprètes stagiaires.
- Exécuter toute autre tâche connexe pouvant être assignée par le chef d'équipe d'interprétation ou le Chef de division Traduction et interprétation judiciaires certifiées.

QUALIFICATIONS ACADÉMIQUES ET EXPÉRIENCE

Formation

- Détenir un Master en interprétation de conférence d'une université/institut reconnu.

Expérience :

- Justifier de 10 ans d'expérience en interprétation, dont au moins 4 ans dans une organisation internationale, ainsi que de la maîtrise de logiciels informatiques, d'outils électroniques et de bases de données pertinents.
- Compréhension démontrée du système de combinaisons de langues A -B -C.
- Être membre de l'AIIC serait un atout supplémentaire.
- Avoir une expérience démontrée dans l'utilisation de logiciels/outils de traduction assistée par ordinateur pertinents.
- Avoir une compréhension avérée du fonctionnement des équipes d'interprétation.
- Faire preuve de compétence professionnelle et de maîtrise du sujet.
- Démontrer une compréhension des principes de la profession, tels que la confidentialité, la collégialité et les normes les plus élevées de professionnalisme.
- Être apte à effectuer des recherches terminologiques et à préparer des glossaires sur un large éventail de thèmes. Avoir d'excellentes aptitudes orales et analytiques, et respecter les normes les plus strictes en matière de précision, de cohérence et de fidélité au style et aux nuances du texte original.
- Avoir une expertise avérée dans l'utilisation des logiciels et outils de traduction assistée par ordinateur (TAO), des systèmes de traduction automatique et des logiciels d'édition à l'écran.

Eligibilité

- Être citoyen d'un État membre de la CEDEAO.
- Être âgé de moins de 45 ans au moment du recrutement. Cette disposition ne s'applique pas aux candidats internes.

PROCÉDURE DE CANDIDATURE

Les candidats qui remplissent les conditions requises doivent fournir :

1. Un formulaire de demande d'emploi de la CEDEAO
2. Un curriculum vitae mis à jour,
3. Une lettre de motivation signée.

Le dossier de candidature complet doit être envoyé à l'adresse e-mail correspondant au poste indiqué dans l'annonce.

- Seuls les candidats présélectionnés seront contactés.
- Les candidats présélectionnés seront interviewés.

Les offres d'emploi feront l'objet d'une vérification des antécédents satisfaisante.

Principales compétences concernant la CEDEAO

Leadership

- Être capable de persuader ou d'influencer les autres pour qu'ils considèrent un point de vue particulier, adoptent une nouvelle idée ou mettent en œuvre de nouvelles méthodes et pratiques.
- Être capable de diriger une équipe de stagiaires/juniors et d'insuffler un esprit de travail en équipe afin de mobiliser les employés et de réaliser un ensemble d'activités bien définies.
- Etre apte à respecter la hiérarchie de manière appropriée.

- Être capable de résoudre les problèmes avec un minimum de directives et/ou de recommander et d'expliquer des solutions ou des alternatives pour approbation.
- Être capable d'utiliser le code d'éthique pour se gérer soi-même, gérer les autres, les informations et les ressources.
- Être capable d'encadrer les autres et de créer des boucles de rétroaction avec les superviseurs, les collègues et les subordonnés afin d'établir de solides relations de travail et d'améliorer les performances.
- Contribuer au maintien des objectifs et des normes de performance de l'unité organisationnelle.

Sens du service à la clientèle

- Avoir des qualités interpersonnelles et être capable de tenir le client informé de l'avancement ou des difficultés d'un projet en ce qui concerne les délais, la qualité et la quantité.
- Être capable d'interagir de manière proactive avec les clients et d'établir de solides relations de confiance fondées sur le respect mutuel et des discussions régulières.
- Être capable d'établir et de maintenir une crédibilité professionnelle auprès des clients et des parties prenantes en anticipant leurs besoins, en atténuant les problèmes et en équilibrant soigneusement les obligations professionnelles et la nécessité d'être sensible et réceptif à leurs besoins.
- Être capable de conseiller, d'informer, de consulter et de guider les autres sur des questions relatives aux responsabilités de service des clients et aux normes de service à la clientèle établies.
- Excellentes compétences en gestion, notamment en matière de réseautage et de création d'alliances.
- Capacité à travailler dans un environnement multinational et avec un large éventail de personnes et d'organisations aux niveaux national, régional et mondial.
- Capacité démontrée à travailler en équipe, animation de groupe et bonnes compétences interpersonnelles.
- Connaissance avérée des nouveaux développements dans sa propre profession.
- Compétences organisationnelles efficaces avec la capacité de prioriser

Sensibilité multiculturelle et plaidoyer

- Faire preuve de respect envers les différences culturelles, d'équité et d'une capacité à établir de bonnes relations avec des personnes d'horizons, de nationalités, de genres, d'origines ethniques, de races et de religions diverses.
- Comprendre les divers points de vue culturels, en particulier en Afrique de l'Ouest, et être sensible aux différences entre groupes ; être capable de contester les préjugés et de pratiquer la tolérance et l'empathie ;
- Être capable d'écouter activement, de tenir compte des préoccupations des gens et de faire preuve de jugement, de tact et de diplomatie.
- Être capable de travailler dans un environnement interactif diversifié et inclusif qui tire profit des diverses forces.
- Être capable et prendre la responsabilité d'intégrer les perspectives de genre et assurer la participation égale des femmes et des hommes dans tous les domaines d'activité.

- Être capable d'encourager, de responsabiliser et de défendre les personnes de manière impartiale et transparente.

Connaissance de la CEDEAO

- Avoir connaissance des institutions, secteurs, programmes et politiques de la CEDEAO.
- Connaître les exigences opérationnelles internes de la CEDEAO en matière de programmes, de projets, de services et de systèmes nécessaires à la réalisation des missions et à l'atteinte des objectifs de performance.
- Connaître les règles et procédures de la CEDEAO liées aux responsabilités assignées et être capable de les expliquer clairement aux autres.
- Connaître la culture, les structures, les enjeux et priorités de performance de la CEDEAO ayant un impact sur les responsabilités assignées.
- Connaître les tendances, les indicateurs, les défis et les opportunités de développement des États membres en rapport avec le projet/programme assigné à son poste.

Esprit critique et d'analyse

- Être capable d'étudier des données/informations provenant de diverses sources, d'identifier des anomalies, des tendances et des problèmes, de présenter des conclusions et de faire des recommandations.
- Être capable de décomposer les problèmes ou les processus en éléments clés pour identifier et résoudre les lacunes en matière de service, d'assurance qualité, de conformité et d'objectifs de performance.
- Connaître et être capable d'appliquer des techniques pour générer des idées créatives et de nouvelles approches pour atteindre les objectifs.
- Être capable d'utiliser les preuves et la recherche pour informer les politiques et les programmes et identifier les sources d'information pertinentes et appropriées, y compris les parties prenantes, les institutions régionales et/ou les comités internes.

Communication

- Démontrer une compétence opérationnelle en informatique en utilisant les outils appropriés.
- Être capable de faire usage de graphiques et de tableaux pour présenter efficacement des données numériques pour rédiger des rapports/propositions techniques semi-complexes et éditer/contrôler des modèles, des lettres, etc.
- Être capable de transmettre des informations de manière claire et concise, de façon succincte et organisée, tant par écrit que verbalement.
- Démontrer des compétences interpersonnelles, faire des présentations, exprimer des opinions et débattre des idées avec les autres de manière constructive.
- Maîtriser les technologies de l'information et de la communication (TIC).
- Maîtriser l'expression orale et écrite dans deux (français et anglais) des langues officielles de la CEDEAO (anglais, français et portugais). La maîtrise d'une autre langue (le portugais) constituera un atout supplémentaire.

Planification et mise en œuvre

- Être capable d'élaborer et de mettre en œuvre un plan d'action individuel pour atteindre des objectifs professionnels spécifiques.
- Identifier, organiser et suivre les tâches tout au long du processus pour en faciliter l'exécution.
- Être capable de contribuer à des projets et/ou de les diriger conformément aux normes et techniques reconnues en matière de gestion de projet, de coordonner les contributions des autres afin de fixer et de respecter les délais.
- Être capable d'organiser le travail, de fixer des priorités et de travailler dans le respect des délais, en prêtant attention aux détails, aux parties prenantes, aux indicateurs et aux risques.
- Être capable d'identifier, de collecter et d'évaluer des indicateurs pour suivre les performances et prendre des mesures correctives proactives si nécessaire.

Méthode d'évaluation : *L'évaluation des candidats qualifiés peut inclure un exercice écrit et un entretien basé sur les compétences.*

Environnement de travail de la CEDEAO :

La CEDEAO offre un environnement de travail qui reflète les valeurs d'égalité de genre, de diversité, d'intégrité et d'équilibre sain entre vie professionnelle et vie privée. Nous nous engageons à garantir la parité hommes-femmes au sein de l'organisation et encourageons donc les femmes à poser leur candidature pour des postes correspondant à leurs compétences. Les personnes issues de groupes ethniques minoritaires, de populations autochtones, de personnes handicapées et d'autres groupes sous-représentés sont également fortement encouragées à postuler. La diversité, l'équité et l'inclusion sont au cœur des effectifs de la CEDEAO.

Clause de non-responsabilité :

La sélection et la nomination dépendront de vérifications des antécédents et des références, ainsi que d'autres exigences administratives.

La CEDEAO ne facture aucun frais pour les candidatures, le traitement des dossiers, les formations, les entretiens, les tests liés aux processus de candidature ou de recrutement, et ne s'intéresse pas aux informations relatives aux comptes bancaires des candidats.